

...vervolg van de voorpagina

In juni 1994 werden we overgeplaatst naar Leeuwarden, en na anderhalf jaar naar Volendam."

Inburgeren in Volendam

Iedere gemeente heeft verplicht een aantal ROA-woningen waar asielzoekers tijdelijk kunnen worden opgevangen. Ook gemeente Edam-Volendam heeft daarin een taak. Vanuit haar tijdelijke opvang in Volendam kregen Alward en haar gezin vervolgens in Volendam een definitieve woning toegewezen. De overgang naar Volendam viel reuze mee. "De Volendamse gemeenschap lijkt in veel opzichten op de Armeense gemeenschap waar ik vandaan kom. De overgang van een bergdorp naar een vissersdorp was niet zo groot. De gastvrijheid, het groepsgevoel, alles samen doen, de eenvoudige gebruiken, de tradities en zelfs de smaak zijn

hetzelfde. Ik voel me vrij in Volendam en mijn kinderen zijn nooit gediscrimineerd. Vanaf de eerste dag waren we welkom en werden we met respect behandeld. We hebben fantastische burens. Ook de gemeente heeft altijd alles goed geregeld. We zijn altijd goed verzorgd en er is nooit iets verkeerd gebeurd."

Stapje voor stapje

Hierna begon het moeizame traject van inburgering en naturalisatie. "Pas na drie jaar kregen we een verblijfsvergunning. Tot die tijd mag je niets, geen werk, geen ontplooiing, niets. Weer drie jaar later kregen we de Nederlandse nationaliteit. Toen kwamen we langzaam vooruit. Het is als vluchteling heel moeilijk om de goede weg te vinden om te integreren in de Nederlandse samenleving. Er zijn nauwelijks instanties of aanspreekpunten die je kunnen uitleggen waar je moet zijn en hoe de regelgeving in elkaar steekt. Op eigen initiatief ben ik bij het Waterlandziekenhuis vrijwilligerswerk gaan doen om mijn oude beroep als verpleegkundige weer op te pakken. Daardoor maakte ik kennis met het Nederlandse zorgsysteem, dat heel anders is dan het Armeense, en leerde ik langzaam maar zeker hoe het in Nederland werkt."

SIBIO

Dat viel nog niet mee. Het beroep van verpleegkundige is in Nederland heel anders ingevuld en de medische ontwikkeling in Nederland ligt kwalitatief op een hoger peil. Terwijl Alward vrijwilligerswerk deed, liet ze haar Armeense papieren en diploma's 'waarderden' door het Ministerie van Volksgezondheid. Dit traject duurde een jaar en resulteerde in een kleine teleurstelling: Alwards diploma's werden niet gelijkgesteld aan die van de Nederlandse verpleegkundigen. Wel kreeg Alward daar de tip om contact te zoeken met de stichting SIBIO in Haarlem, een organisatie die zich ten doel stelt gekwalificeerde niet-Nederlandse medici en paramedici te integreren in de Nederlandse gezondheidszorg. SIBIO nam haar op in een traject van twaalf maanden waarin de nadruk werd gelegd op het verbeteren van communicatievaardigheden. Alward leerde een schat aan informatie over de Nederlandse cultuur en de Nederlandse taal. Met name de fijne kneepjes van het Nederlandse teamworkmodel, in tegenstelling tot de hiërarchische aanpak die in veel andere landen gemeengoed is, werd haar door Sibio bijgebracht.

"SIBIO bracht me heel veel. Het leren samenwerken met collega's, de vele vaktermen en afkortingen die gebruikelijk zijn in de Nederlandse gezondheidszorg, het werken volgens Nederlandse protocollen, allemaal dingen die voor mij geheel nieuw zijn, maar wel onontbeerlijk zijn in mijn werkplek", aldus Alward. Natuurlijk moet Alward ook op de werkplek worden gecoached, waar-

bij ze werkwijzen moet worden gemaakt in de gezondheidszorg en feedback op haar gedrag moet krijgen. Niet alle instellingen zijn hier goed op voorbereid, dus ook hierin vervult SIBIO een rol.

De Gouwzee

Alward diploma is ondertussen 'gewaardeerd' als gelijkwaardig aan 'ziekenverzorgende'. Dat leverde haar een stageplaats op in zorgcentrum Eben Haëzer in Amsterdam van 1 november 2004 tot 28 februari 2005. Daarna kon ze aan de slag bij Verzorgingstehuis De Gouwzee in Volendam. Een mooi startpunt van een zorgcarrière, vindt Alward. "Ik wil doorgaan met studeren. Niet stilzitten. Ik vind het werken in de zorg enorm leuk en krijg ook heel veel bevestiging terug van de bewoners van het zorgcentrum. Het belangrijkste in dit werk zijn je sociale vaardigheden. Je bouwt een relatie op met de bewoners van het centrum, en moet affiniteit hebben met hun problemen en pijn. De band met de bewoners groeit en ik heb het gevoel dat ik echt iets voor ze beteken."

Begeleiding

Natuurlijk vergt een werkplek zoals Alward die nu bezet het nodige aan inspanning van het zorgcentrum en de directe collega's van Alward. Ondanks de grote werkdruk in de zorg moet er tijd worden uitgetrokken om een stagiaire te begeleiden, en dingen goed uit te leggen. In Volendam betekent dat bijvoorbeeld dat men niet te snel moet praten en ook niet in dialect. Alward: "Mijn kinderen spreken Volendams, maar voor mij is het al moeilijk om Nederlands goed te volgen, laat staan het snelle dialect."

Zorgcentrum De Gouwzee neemt de begeleiding van Alward dan ook heel serieus en doet er alles aan.

Ook het beleid van gemeente Edam-Volendam verdient volgens Alward een pluim. In Nederland geldt als hoofdregel dat al het aangeboden werk aanvaard moet worden. Edam-Volendam heeft dat wat ruimer genomen en Alward de kans gegeven haar oude beroep op te pakken. Dat is een goede investering, want enerzijds betekent dat een besparing op een sociale uitkering en anderzijds voorkomt het een financiële investering in een andersoortige opleiding. Alward is een knokker, dat is duidelijk. Maar ze heeft natuurlijk haar omgeving nodig om deze kans tot een succes te maken. Met de positieve insteek van het zorgcentrum en de steun van SIBIO lijkt de zon in het leven van Alward weer te gaan schijnen. Binnenkort volgt er een gesprek om een opleiding tot verpleegkundige te gaan volgen bij het Westfries Gasthuis. Deze doorzetter komt er wel.

De stichting SIBIO is bereikbaar via info@sibio.nl en tel. nr. 023-5404804. Neem ook eens een kijkje op www.sibio.nl.

Wethouder Stouten ontvang hoog bezoek tijdens boete-omwegang



Gedeputeerden Ton Hooijmaijers en Patrick Poelman, samen met de burgemeester van Velsen, de heer Cammaert (aangeleverde foto)

MONNICKENDAM - De pestuitdrijving in Monnickendam mocht zich verheugen in grote belangstelling van heinde en ver. Zo zagen we in de bonter rij toeschouwers niemand minder dan burgemeester Cammaert van gemeente Velsen en twee gedeputeer-

den van provincie Noord Holland, de heren Ton Hooijmaijers en Patrick Poelman. Zij werden vakkundig opgevangen door wethouder Frans Stouten van gemeente Waterland die daardoor niet kon meelopen in de boete-omwegang.

Subsidie pontje Ipendam slechts zes jaar

ILPENDAM - Gemeente Landsmeer heeft met acht stemmen voor en zes stemmen tegen, besloten het pontje van Ipendam in de vaart te houden. Hierbij heeft echter een ruime meerderheid van de raad zich uitgesproken voor een zesjarig contract met de nieuwe beheerders, de gebroeders Loots, in plaats van het beoogde twaalfjarige contract.

Wethouder Stouten van gemeente Waterland was bij de stemming aanwezig en heeft met de heren Loots gesproken over de halvering van de contractperiode. Zij gaven daarbij aan dat hierover zeker verder gepraat

zou kunnen worden. Dit betekent voor gemeente Waterland een aanzienlijke bezuiniging, aangezien de subsidie na de contractperiode van zes jaar wordt beëindigd, en de exploitatie van het pontje dan op eigen kracht verder moet.

Na de vakantieperiode zal wethouder Stouten in overleg treden met burgemeester Mewe van gemeente Landsmeer om een aangepast voorstel voor de gebroeders Loots voor te bereiden. In september zal hierover een raadsvoorstel worden voorgelegd aan de gemeenteraad van Waterland.

MEGA
BETONTECHNIEK

(schuim)betonvloeren

Wij bieden de perfecte oplossingen voor uw vochtige kruipruimte met het product schuimbeton. Alsmede leveren wij de goedkoopste betonvloer.

Tel 0226 - 45 60 47
Fax 0226 - 45 60 49

www.megabetontechniek.nl

COLOFON
Ons Streekblad
Uw gratis huis-aan-huis nieuwsblad

Advertenties:
Ramon Lautenschutz
Telefoon (0299) 39 33 30
Telefax (0299) 66 66 45
E-mail: onsstreekblad@rodi.nl

Redactie:
Jaap Tol
Telefoon (0299) 39 33 31
Telefax (0299) 66 66 45
E-mail redactie.osb@rodi.nl

Termijn van inzending:
Advertenties tot 17.00 uur en redactie tot dinsdag 15.00 uur
Kantoor: Volume 109, 1446 WH Purmerend
Postbus 863, 1440 AW Purmerend

Fotografie:
Rodi Media bv

Uitgever:
Rodi Media bv
Broeker Werf 8
1721 PC Broek op Langedijk
Telefoon (0226) 33 33 11
Telefax (0226) 33 33 22
ISDN (0226) 34 40 46
Internet www.rodi.nl

Druk:
Rodi Rotatiedruk bv
Grotendorst 14
1721 CW Broek op Langedijk
Telefoon (0226) 33 33 11
Telefax (0226) 33 33 23

Verspreiding:
Rodi Verspreiding bv
Grotendorst 14
1721 CW Broek op Langedijk
Telefoon (0226) 33 10 20
Telefax (0226) 33 10 29

Oplage: 21.600

Gratis huis-aan-huis op donderdag in:
Monnickendam, Katwoude, Volendam, Edam, Warder, Oosthuizen, Schardam, Beets, Noord-Beemster, Hobrede, Kwadijk, Middellie, Purmer, Ipendam, Watergang, 't Schouw, Durgerdam, Zunderdorp, Ransdorp, Holysloot, Zuiderwoude, Uitdam, Marken, Broek in Waterland, Overleek/Kloosterdijk.

Jacqueline Koning zing Billy Holliday

EDAM - Deze zomer is het in het muziekcafé De Harmonie elke zondag 'open podium'. Muzikanten die wekelijks de sessie bezoeken brengen hun favoriete nummers. Ook andere muzikanten die de zomer willen gebruiken om eens te laten horen waar ze muzikaal toe in staat zijn zijn elke zondag in de Harmonie welkom. (tel. 0299-371664)

Zangeres Jacqueline Koning zingt in de Edamse Soul band Dennis Burke and his Soul Survivors na-

dat ze jarenlang in diverse bands heeft gezongen. Nog niet eerder was ze in de gelegenheid om van haar favoriete Jazz Zangeres Billy Holliday nummers op het podium te brengen. Samen met een aantal sessiemuzikanten gebruikt ze de eerste week van haar vakantie om een aantal nummers in combinatie met andere favoriete songs die nodig eens ten gehore gebracht moeten worden voor te bereiden. Zondag aanstaande de 31e juli om 17.00 brengt ze ze voor het voetlicht in het Edamse Muziek café.

TOMOS
v.a. € 899,-

SCOOT-R
2-stroke oil
€ 9,95 p/st.
3 voor € 25,-

TCS
Racing Volendam

Bokkingstraat 2a - 1131 CJ Volendam
Tel. 0299-36 10 76 / 06-53 94 53 08
tcsracing@planet.nl
WWW.TCSRACING.NL

Tevens het adres voor alle reparaties, onderhoud en verzekeringen.

It's Time For....

Simple Times
Ladies Wear

LAATSTE WEKEN, Laagste prijzen

PALLADIUM
voor een prikkie!

KIDS, mt 24 t/m 35 € 20,-
ADULT, mt 36 t/m 41 € 25,-

LET OP, GEWIJZIGDE OPENINGSTIJDEN:
29 juli en 5 augustus GEEN KOOPAVONDEN, 8 t/m 13 augustus GESLOTEN

Openingstijden:
Maandag gesloten • Di t/m do 10.00 - 17.30 uur
Vrijdag 09.00 - 21.00 uur doorlopend open • Zaterdag 10.00 - 16.30 uur

Grote Noord 4 • Monnickendam • Tel. 0299-652698